

FAMA PRUNING *System*
FABBRICA MACCHINE www.famapruning.com

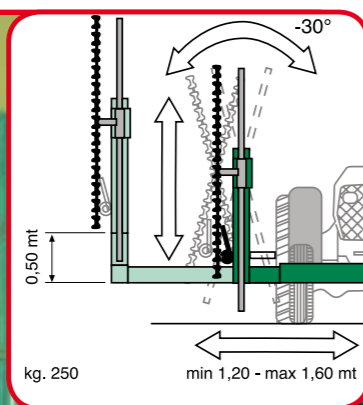
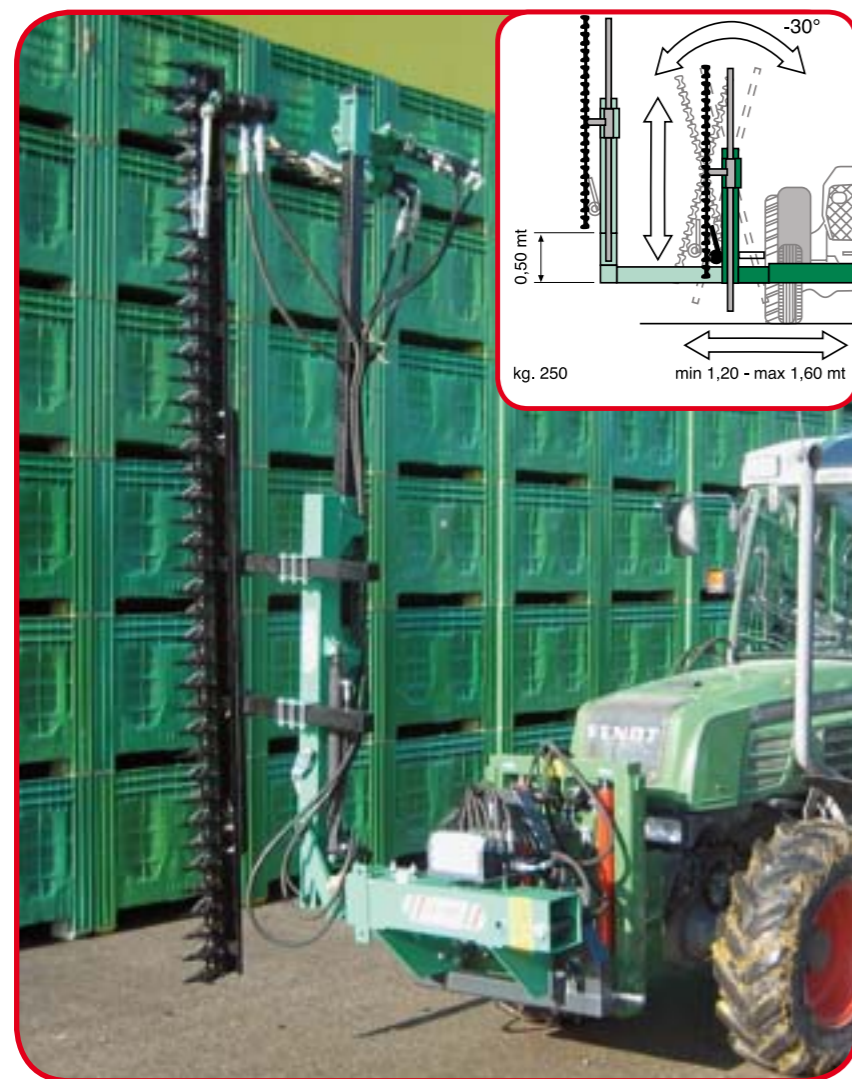
CMA250

CIMATRICE ANTERIORE PER FRUTTI
FRONT LOPPING MACHINE FOR ORCHARDS
ECIMEUSE ANTÉRIEURE POUR VERGERS
VORDERE BESCHNEIDMASCHINE FÜR FRÜCHTE



CMA250

CIMATRICE ANTERIORE PER FRUTTI
FRONT LOPPING MACHINE FOR ORCHARDS
ECIMEUSE ANTÉRIEURE POUR VERGERS
VORDERE BESCHNEIDMASCHINE FÜR FRÜCHTE



Cimatrice per potatura verde e secca applicata a trattore provvista di sollevatore frontale o di flangiatura standard dotata di distributore idraulico per i seguenti servizi:

- movimento dei motori
- spostamento laterale
- inclinazione della testata falciante
- regolazione dell'altezza del gruppo falciante.

Completa di:

- N° 1 barra falciante verticale da 2.10/2.50/3.00 metri (a richiesta);
- N° 1 cavalletto di sostegno provvisto di ruote;
- N° 1 flangiatura.

Lopping machine for summer (green) and dry pruning applied to an all purpose tractor with front attachment or standard flanging provided with hydraulic control valve operating:

- hydraulic motors
- side movement
- tilt movement
- height adjustment.

Complete with:

- N° 1 vertical mowing bar 2.10/2.50/3.0 m long (upon request)
- N° 1 support equipped with wheels;
- N° 1 flanging system.

Ecimeuse pour la taille en vert et sèche appliquée à un tracteur pourvu d'un élévateur frontal ou de bridage standard, équipée d'un distributeur hydraulique pour les services suivants:

- entraînement des moteurs;
- déplacement latéral;
- inclinaison de la tête de coupe;
- réglage de la hauteur du groupe de coupe.

La machine est pourvue de:

- N° 1 barre de coupe verticale de 2.10/2.50/3.0 mètres de longueur (sur requête);
- N° 1 tréteau de support avec roues;
- N° 1 bridage.

Schneidmaschine für grünes und vertrocknetes Stutzen an einen Schlepper angebaut, der mit Fronthebevorrichtung oder standard Kumpelung, mit hydraulischem Verteiler für folgende Dienste ausgestattet ist:

- Motorbewegung
- Seitenverstellung
- Neigung des Schneidkopfs
- Höhe Regelung des Mähblocks

Sie besteht aus:

- N° 1 Vertikalmähbalken zu 2.10/2.50/3.00 m. (auf Wunsch)
- N° 1 Gestell um Räder zu stützen
- N° 1 Kumpelung

VANTAGGI DELLA POTATURA CON CIMATRICE MECCANICA - ADVANTAGES OF PRUNING BY MECHANICAL LOPPING MACHINE - AVANTAGES DE LA TAILLE AVEC ECIMEUSE MECANIQUE - VORTEILE ZUM STUTZEN MIT SCHNEIDMASCHINE



Formazione della parete fruttifera con conseguenti vantaggi gestionali, agronomici e di sostenibilità senza uso di brachizzanti. *Espaliered fruit trees grant managing, agronomic and sustainability advantages and exclude the use of plant growth regulators (PGR).* Les arbres fruitiers en espalier offrent d'importants avantages agronomiques, de gestion et de soutenabilité en excluant l'usage de produits pour le contrôle de la croissance des plantes. *Fruchtwandbildung, die wirtschaftliche agronomische Vorteile sowie eine sichere Nachhaltigkeit ohne Benutzung von Wachstumsregulatoren garantiert.*



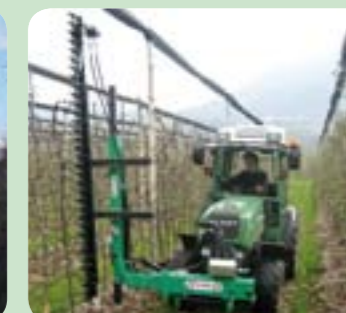
Migliore accessibilità in frutteti di difficile transitabilità. *Easy access to orchards hard to be crossed over.* Meilleur accès aux vergers difficiles à traverser. *Bessere Zufahrt zu schwer befahrbaren Fruchtgärten.*



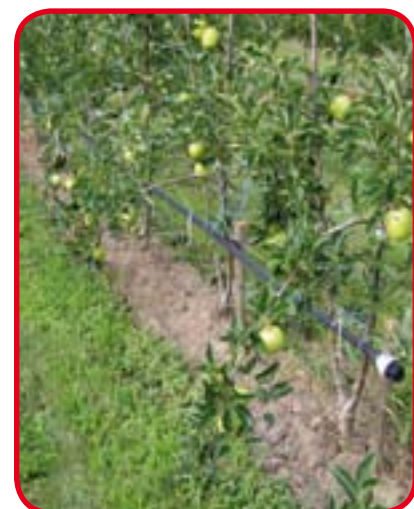
Predisposizione del frutteto al diradamento meccanico. *Preparation of orchards for mechanical pruning.* Préparation des vergers pour la taille mécanique. *Aufstellung des Fruchtgartens für ein mechanisches Lichten.*



Contenimento dello sviluppo delle cime, specialmente sotto rete antigrandine. *Control of treetop development, especially under anti-hail nets.* Contrôle du développement des sommets des arbres, en particulier au-dessous des filets anti-grêle. *Eingeschränkte Wipfelentwicklung besonders unter Hagelschutznetz.*



Semplificazione della potatura invernale. *Simplification of dry pruning process.* Simplification du processus de la taille sèche. *Vereinfachung der Winterbeschnidung.*



Frutteto NON cimato.
NON pruned orchards.
Verger NON taillé.
NICHT gestutzter Fruchtgarten.



Frutteto cimato.
Pruned orchards.
Verger taillé.
Gestutzter Fruchtgarten.



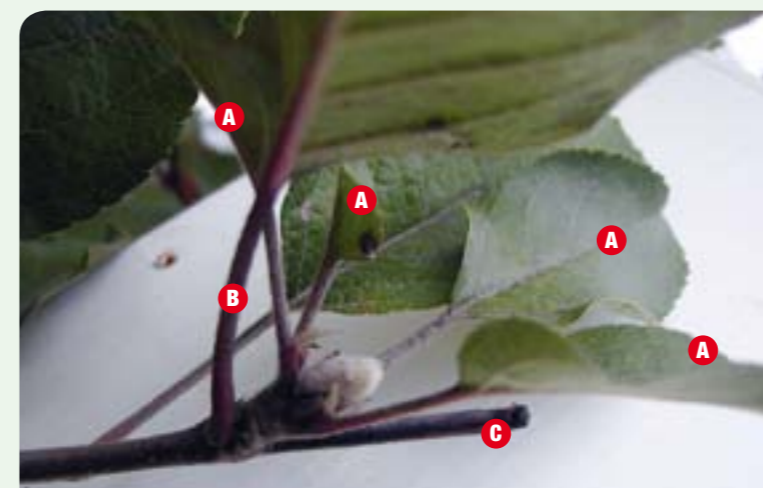
Azione centripeta per riavvicinare la frutta al tronco. *Centripetal action to make fruits get near the tree trunk.* Action centripète pour rapprocher les fruits au tronc des arbres. *Zentripetale Aktion, um dem Stamm die Früchte wieder zu nähern.*



Induzione alla differenziazione delle gemme a fiore. *Induction to flower buds differentiation.* Différentiation des bourgeons à fleur. *Blumenunterscheidung hervorbringen.*

Col taglio a primavera, la pianta riesce a maturare gemme a fiore anche in prossimità del taglio. *A fine estate, 3-4 mesi dopo il taglio meccanico, le gemme stipolari alla base delle foglie di un anno originano numerose lamurde con una corona di 3-4 nuove foglie in prossimità del taglio.*

- A)** Corona di 4 foglie nuove
- B)** Picciolo della vecchia foglia
- C)** Taglio meccanico



Spring pruning allows flower buds to ripening even next to cutting points *At the end of the summer, 3-4 months after the mechanical pruning, stipular buds at the base of the 1-year leaves produce numerous small branches with fruit buds with a 3-4 new-leaf crown next to the cutting point:*

- A)** 4-new-leaf crown
- B)** petiole of the old leaf
- C)** mechanical pruning

La taille de printemps permet l'apparition de bourgeons à fleur même au niveau du point de coupe *A la fin de l'été, 3-4 mois après la taille mécanique, les bourgeons stipulaires qui se trouvent à la base des feuilles d'un an, produisent de nombreuses petites brindilles avec bourgeons à fruits avec une couronne de 3-4 nouvelles feuilles au niveau du point de coupe:*

- A)** couronne de 4 nouvelles feuilles
- B)** le pétiole de la vieille feuille
- C)** taille mécanique

Durch den Schnitt im Frühling gehen Blütenknospen auch ganz nah dem Schnitt auf. Am Ende des Sommers, 3-4 Monate nach dem mechanischen Schnitt, gehen von den Knospen an der Basis der einjährigen Blätter zahlreiche kleine Zweige reich an Fruchtknospen aus, die ganz nah dem Schnitt eine Krone mit 3-4 neuen Blättern zeigen:

- A)** 4 neue Blätter-Krone
- B)** Stiel des alten Blattes
- C)** mechanischer Schnitt

CIMATRICE ANTERIORE PER FRUTTI
FRONT LOPPING MACHINE FOR ORCHARDS
ECIMEUSE ANTÉRIEURE POUR VERGERS
VORDERE BESCHNEIDMASCHINE FÜR FRÜCHTE

Elementi opzionali:

- N°1 impianto idraulico indipendente per l'azionamento dei motori;
- N°1 scambiatore di calore;
- N°1 barra orizzontale per topping e N°1 lama da taglio da 1,20/1,50 metri con rientro a comando idraulico.

Options:

- N°1 independent hydraulic system;
- N°1 heat exchanger;
- N°1 horizontal bar for topping and N°1 cutting blade 1.20/1.50 m long provided with hydraulic return.

Options:

- N°1 système hydraulique pour l'entraînement des moteurs;
- N°1 échangeur de chaleur;
- N°1 barre horizontale pour l'écimage et N°1 lame de coupe de 1.20/1.50 mètres de longueur équipée d'un retour hydraulique.

Optional:

- N°1 unabhängige Hydraulikanlage für die Motorsteuerung
- N°1 Wärmeaustauscher
- N°1 waagerechter Balken für Topping und N°1 Schneidblatt 1,20/1,50 m. Wiedereintritt mit hydraulischer Ansteuerung



Barra orizzontale per topping con valvola di sicurezza antiurto - lunghezza 1,50 m con cilindro per rientro idraulico.

Topping horizontal bar 1.50 m long equipped with shockproof spring and with cylinder for hydraulic return.

Barre de coupe horizontale de 1.50 m de longueur équipée de ressort antichoc et de cylindre de retour hydraulique.

Waagerechter Balken für Topping mit Sicherheitsventil, stoßfest, Länge 1,50 m., mit Zylinder für hydraulischen Wiedereintritt.

Cod. C0034



Diametro di taglio max 3 cm
Cutting diameter 3 cm max
Diamètre de coupe 3 cm max
Schneiddurchmesser max. 3 cm.



Impianto Idraulico completo di pompa e scambiatore di calore e serbatoi lt.60.
Hydraulic system equipped with pump, heat exchanger and 60 l tank.
Installation hydraulique équipée de pompe, d'échangeur de chaleur et de réservoir de 60 l.
Hydraulische Anlage mit Pumpe, Wärmeaustauscher und Tank zu 60 l.

Cod. C0069



Comando elettrovalvola completo di joy-stick.

Electric control distributor equipped with joystick.

Distributeur électrique équipé de joystick.

Elektroventilsteuierung mit joy -stick.

Cod. C0015



Attacco terzo punto.

Third point coupling element.

Attelage du troisième point.

Kupplung 3. Punkt.

Cod. CIMAT55

FA.MA. fabbrica macchine
Via Zara Zanetta, 12
46030 Sailletto di Suzzara (Mantova) Italy
Tel. +39 - 0376 590198
Fax +39 - 0376 591021
info@famapruning.com
www.famapruning.com